**Zeitschrift:** Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

**Herausgeber:** Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

**Band:** 49 (1941)

**Heft:** 51: Weihnachtsnummer mit FHD-Beilage

**Rubrik:** Kleine Nachrichten = Petites communications = Piccole comunicazioni

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 12.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

**RADIO SCHWEIZ**

Aktiengesellschaft für drahtlose Telegraphie und Telephonie

**Direktion:** Hauptpostgebäude, Bern. — Telephon 2 26 10

Direkte radiotelegraphische Verbindung mit:

**Japan**
**China**
**Nordamerika**
**Mexiko, Zentralamerika und Westindien (via New York)**
**Südamerika**
**Anderen überseeischen Ländern (via London)**
**Grossbritannien und Irland**
**Portugal**
**Spanien**
**Dänemark**
**Schweden**
**Bund der sozialistischen Soviet-Republiken (Russland)**
**Türkei**

Telegramme mit dem taxfreien Leitvermerk «Via Radiosuisse» werden von sämtlichen Telegraphenbureaux entgegengenommen.
**Der Aufgeber kann für die «Via Radiosuisse» beförderten Uebersee-Telegramme zur Weiterleitung ab London auch jeden beliebigen Kabelweg vorschreiben.**

Die Radio-Schweiz A.-G. unterhält eigene Betriebsbureaux in **BERN, ZÜRICH** und **GENF** und besitzt eine **direkte Fernschreibeverbindung** mit dem Haupttelegraphenamt **BASEL.** Aus den übrigen Orten der Schweiz erfolgt die prompte Zuleitung an die Radio-Schweiz über die Leitungen der Schweiz. Telegraphenverwaltung.

**Telephonanrufe für Telegrammaufgabe:**
Betriebsbureau Bern Nr. 2 26 03; Genf Nr. 5 22 33; Zürich 5 17 77.

**Tarif: Die Taxen für «Via Radiosuisse» geleitete Telegramme sind die nämlichen wie für den Drahtverkehr.**

ist es von allergrösster Bedeutung, dass die letzte Brücke zwischen den kämpfenden Völkern, die vom Roten Kreuz gebildet wird, weder in sich zusammenstürze noch von aussen durch die Gewalt gefährdet werde und dass ihre beiden Widerlager, die Neutralität und Unparteilichkeit, nie dem Drucke der Leidenschaften nachgeben.

Die Neutralität, die das Grundelement des Roten Kreuzes ausmacht, auferlegt Verantwortung, Pflichten und Opfer. Denn die Menschen, die sich seinen Aufgaben widmen, sind natürlicherweise der Kritik oder dem Vorwurf der Gleichgültigkeit oder der Parteinahme ausgesetzt, die von der einen oder von der andern der an der Auseinandersetzung beteiligten Parteien oder sogar von seiten Dritter stammen können. An sich sind die Grundsätze des Roten Kreuzes einfach; aber ihre Anwendung unter Verhältnissen, die selten vorausgesehen werden können und immer schwierig, ja oft tragisch sind, ist nicht leicht. Es mag wohl sein, dass sich diejenigen, die handeln müssen, manchmal irren. Aber sie bemühen sich auf jeden Fall, kritischen Einwänden und Anregungen im Geiste verständnisvoller Sachlichkeit offen zu stehen, der aller Arbeit des Roten Kreuzes zugrunde liegen muss. Denn das Rote Kreuz wird nie aufhören, alles zu tun, um nach bestem Wissen seiner humanitären Aufgabe nachzukommen. Das ihm auf diesem Wege gesetzte Zeichen bedeutet Verantwortung, aber auch Hoffnung und Verheissung.

## Kleine Nachrichten - Petites communications Piccole comunicazioni

**La Ligue des Croix-Rouges et le secours aux victimes de la guerre.**

La Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge a récemment effectué en faveur des Sociétés nationales de la Croix-Rouge et d'institutions philanthropiques des achats de laine, de lait et de vêtements.

C'est ainsi que sur les fonds mis à la disposition de la Ligue par la Croix-Rouge suisse et le Rotary international, 2400 kilogrammes de laine ont été achetés à l'intention des ouvroirs de la Croix-Rouge française qui confectionneront des articles de layette pour le service social de la Croix-Rouge française et des chaussettes, moufles et chandails pour la colonie d'enfants polonais de Villars-de-Lans.

Un don de la Croix-Rouge américaine a permis à la Ligue de faire un achat de 100 caisses de lait pour les enfants de Paris et des régions

**Basler Kantonalbank**

**Basel**

STAATS- GARANTIE

Gegründet 1899

**Dotationskapital Fr. 25,000,000.—**
**Reserven Fr. 37,450,000.—**

empfiehlt sich zur Besorgung aller

**Bankgeschäfte**

du Nord de la France. Un second lot de 20 caisses sera distribué aux enfants lorrains et alsaciens résidant dans le département du Tarn. En outre, la Ligue a remis 33 caisses de lait à la Croix-Rouge française pour les enfants dont s'occupe le service social de l'armée.

Enfin, d'accord avec la Croix-Rouge suisse et les services fédéraux compétents, la Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge a fait une dernière distribution de vêtements chauds aux internés polonais en Suisse. Celle-ci, qui portait sur 500 tricots, est la dernière d'une série de distributions de plus de 12'000 articles, comprenant des sous-vêtements, des gants, des chaussures et des chandails, faites par la Ligue à ces internés au moyen d'un don de 10'000 dollars du Conseil national polonais, mis à sa disposition par l'intermédiaire de la Croix-Rouge américaine.

**La Lega delle Società Croce-Rossa e i soccorsi alle vittime della guerra.**

La Lega delle Società Croce-Rossa, ha effettuato recentemente un acquisto di lana, latte e vestiario in favore delle società nazionali della Croce-Rossa e delle istituzioni filantropiche.

Col fondo messo a disposizione dalla Lega delle società Croce-Rossa e dalla società internationale Rotary, si è potuto comperare 24'000 kg di lana destinati alla Croce-Rossa francese che si assumerà il compito di preparare corredi per bambini da ripartirsi all'assistenza sociale, come pur calze, polsini, sciarpe per la colonia dei bambini polacchi di Villars-de-Lans.

Un dono offerto dalla Croce-Rossa americana ha permesso alla Lega delle società Croce-Rossa di comperare 100 casse di latte per i bambini di Parigi e delle altre regioni della Francia del nord. Un altra ventina di casse verranno distribuite in favore dei bambini dell'Alsazia e Lorena residenti nel dipartemento del Tarn. Inoltre la Lega ha consegnato alla Croce-Rossa francese 33 casse di latte per i bambini dei quali si occupa l'assistenza sociale dell'esercito.

Infine col dono di 10'000 dollari offerti dal Consiglio nazionale polacco, per l'intermediario della Croce-Rossa americana, da mettere a disposizione dei suoi internati residenti in Isvizzera, la Lega della società Croce-Rossa d'accordo con la Croce-Rossa svizzera e coi servizi federali competenti ha effettuato un' ultima distribuzione di indumenti caldi agli internati polacchi. Questa distribuzione composta di 500 maglie è l'ultima d'una seria di distribuzioni di 12'000 capi, le quali comprendevano, biancheria personale, guanti, calzi, scarpe, sciarpe eseguiti dalla Lega stessa.

**Aide à l'Alliance des Croix et Croissants-Rouges de l'U. R. S. S.**

Un comité chargé d'indiquer les besoins en médicaments et instruments chirurgicaux des blessés de guerre et de la population civile a été constitué en U. R. S. S. Il comprend les quatre membres de la délégation de la *Croix-Rouge américaine* à Moscou, Sir Charles Wilson, délégué de la Croix-Rouge britannique, et le Dr Serge Kolesnivok, président de l'Alliance des Croix et Croissants-Rouges de l'U. R. S. S.

Récemment, 800 tonnes de médicaments et d'instruments qui se trouvaient en Angleterre ont été expédiées en U. R. S. S. Un deuxième envoi, d'une valeur de 250'000 dollars, est parti directement des Etats-Unis pour le front russe.

L'envoi venant d'Angleterre comprend 100'000 vêtements d'hôpital, 58'000 articles pour hôpitaux, 53 installations complètes pour opérations d'urgence, 30 nécessaires pour transfusions sanguines, deux tonnes de chloroforme, deux tonnes d'éther, deux tonnes de chlorure d'éthyl, 15 millions d'unités de vaccin antitétanique et 18 millions d'unités de sérum antigangréneux.

La distribution des dons de la Croix-Rouge américaine sera faite par l'Alliance des Croix et Croissants-Rouges de l'U. R. S. S., avec la collaboration du président de la délégation américaine, Allen Wardwell.

**Les «foyers du soldat» de la Croix-Rouge allemande.**

Dans tous les territoires occupés, la Croix-Rouge allemande a fondé des «foyers du soldat» où les militaires trouvent un milieu agréable, une bonne nourriture, des jeux, des livres, c'est-à-dire l'atmosphère familiale qui les aide à supporter l'éloignement. Ces foyers existent dans les pays baltes, en Ukraine, en Grèce, en Belgique, en Hollande, en Norvège, etc., et sont desservis par des auxiliaires volontaires de la Croix-Rouge spécialement formées à cet effet. Il y a quelques mois, la Croix-Rouge allemande a ouvert à Paris des écoles pour ces auxiliaires.

**Pour les femmes et les enfants de Grèce.**

Un premier transport de denrées à destination de la Grèce est parti de Turquie le mois dernier. La cargaison comprenait 1075 tonnes de vivres, dont 25 offertes par le Croissant-Rouge turc à la Croix-Rouge hellénique. De nombreux voyages seront ainsi effectués pendant une période de 5 mois, grâce auxquels l'on compte pouvoir fournir à la population hellénique environ 50'000 tonnes de vivres.


Wenn Matratzen,

dann **Schlaraffia-Matratzen**

Die weitaus besten in Material und Verarbeitung

**SCHLARAFFIAWERK AG., BASEL** Güterstr. 133 Telephon 4 26 70